

## 9. august 1948

### AFSENDER

Else Alfelt

### MODTAGER

Carl-Henning Pedersen

### FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Brevet er sendt til Carl-Henning Pedersen i Reykjavik, Island i 1948.

Brevet synes at komme efter Else Alfelts brev til Carl-Henning Pedersen d. 1. august 1948, og er men sandsynlighed det brev Carl-Henning Pedersen har ventet på og som han omtaler i brev fra Island d. 18. august, hvor han refererer til at han er rejst fra Reykjavik og at måske ikke nåede at modtage Elses brev.

Afsendersted:

København, Danmark

Modtagersted:

Island

Omtalte personer:

Ejler Bille

Frederik Dam

Ásta Eiríksdóttir

Elna Fønnesbech-Sandberg

Svavar Guðnason

Asger Jorn

Richard Mortensen

Sigurjón Ólafsson

Erick Stuckmann

Erik Thommesen

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts Museum, arkiv M1

Emneord:

Linien II, Carl-Henning Pedersen på Island 1948

### DOKUMENTINDHOLD

Else Alfelt skriver til Carl-Henning Pedersen på Island. Else og børnene har for kort tid siden besøgt ham på Island, men da de rejste hjem blev Carl-Henning tilbage for at arrangere en udstilling. Udstillingen er besværliggjort pga. manglende økonomi. Else har derfor taget kontakt til undervisningsministeriet for at drøfte finansieringen af udstillingen. I ministeriet forsøgte hun at få kontakt til Erick Stuckmann, men talte i stedet med Kock. Nu afventer Alfelt svar.

Også hjemme i Danmark er der problemer med økonomien og Alfelt beskriver at de må leve på lån fra familie, venner og opkrævninger fra solgte værker.

Hun indviger Pedersen i dønningerne omkring Linien II og sender avisudklip som han kan orientere sig i.

Hun nævner at hun vil bringe CHPs værker til udstillingen i Den Haag til kunstmuseet (hvilket er uvist) – hun har været forhindret i det tidligere pga. pengemangel.

### TRANSSKRIFTION

Kære Henning / Ja saa har jeg taget Sagen i min Haand, jeg gik til Undervisningsministeriet (Kock) i Dag / jeg traf nemlig ikke Struckman, han var paa Ferie /Kock vilde ringe til ham i Dag i Hornbæk hvor han ferierer – og i Morgen vil jeg saa faa at vide hvordan og hvorledes – Jeg fortalte om hvorfor du intet Svar havde kunnet give, og at du var blevet tilbage paa Island fordi det var din mening at ordne Ophængningen, men at det økonomiske nu spændte Ben for dig – vi faar se hvad der bliver ud af det, men for forbindelsen med Reykjavik, bliver du jo nødt til snart at vide Besked.

Det er muligt at Struckman el. en anden ogsaa vil komme – af Hensyn til Forbundsmødet som Islændingene jo har foreslaaet – men som de her ikke havde regnet rigtigt med – men efter Kock´s Udsagn vilde de vist være glade om du ogsaa var der, altsaa to Personer – Naa i Dag ved jeg ikke endeligt. Dine Billeder til Haag bringer jeg til Kunstmusæet / jeg har i øvrigt ikke hentet vore Billeder endnu, men i Morgen skal det være – alt der koster Penge udsætter jeg til sidste Øjeblik – Har allerede laant 150 kr hos Marius og 50 Kr i Dag af Doris, Mortens De 50 maatte jeg ordne Sygekasse med, da Vipse ligger, hun har Feber og ondt i Halsen – ved særlig velvillighed inde i Sygekassen fik jeg Lov til at blive nydende Medlem, uden Ventetid, mod at betale fuldt Kontingent fra vi rejste men Pengene skulde senest falde i Morgen. Skatten er sat til 16,85 Kr om måneden, jeg søgte om Nedsættelse men fik det hele stillet i Bero til, Okt,

til du kommer, da jeg ikke vil være i Stand til at redegøre for hvordan og hvorledes uden vi faaar talt sammen /

Jeg udsender Rykkerbreve i Syd og Nord men endnu uden Resultat / fik 183 kr hos Jens men de røg jo hurtigt, altsaa vi er skrækkeligt paa Spanden ogsaa, men vi klarer os da (paa Laan) men hvor længe kan man laane.

De koster os gennemsnitlig 12 Kr om Dagen at leve, uden de faste Udgifter.

Karen W har lige skrevet at hun venter Svar fra os om vi vil komme d. 22 Aug. Til hende – hvad skal vi svare, vi skal jo skaffe Penge først maa vi beregner det nu alligevel, men saa skal vi jo ogsaa betale Mortensen. Nu skal du blive fri for alt det Penge-pjæt.

Du har vel faaet eller I har – Liniens Katalog, Marius har sendt det til jer at I kan følge vore hjemlige Dønninger nu sender jeg et Par smaa Udklip, som I ser er Land og Folk objektive, de andre Blade nøjes ikke med kun at være refererende / Efter dette synes jeg Bille helt har stillet sig rent paa vor side – saa det naaedes da med Udstillingen bl.a., mere Fordel faar vi vel ogsaa deraf, naar den rent kvalitetsmæssige Bedømmelse kommer paa vores / Deres Insinuationer om at vi er "følelses-savlende Impressionister" tror jeg alle vore opfatter som en Hædersbetegnelse / Det er jo vores stærke Kærne, og netop det som skilder vor, og deres Indstilling, at vi arbejder med Farvefølsomhed, altsaa Farver for enhver Pris – mens deres kun er konstruktivisme uden nogen Følelse, konstruktion for enhver Pris / Jeg har talt med Thommesen han føler heller ingen Fare fra den side, kun det at vi maa begrunde i vort Katalog i Aar, vor Indstilling, modsat al Formalisme, Linien , ogsaa iberegnet, han er vist allerede begyndt / Nu er det nogen Dage siden jeg skrev, jeg ventede jo Svar fra Kock – men nu siger han du har svaret Struckman – men han var glad over om jeg vil bekræfte at du skal hænge op, og vil faa dækket en Del af udgifterne / Havde et Intervju med Lybecker i Aftenbladet, ikke kommet paa endnu. Tag Udklippene medhjem igen, har kun de samme/

Karen har skrevet, vi kan komme 22 Aug., men vi kan ikke svare da vi ikke ved om vi faar Penge til da. Har hentet Billederne, i Morgen vælger jeg dem ud / Dine to "Morgensolen og "Det gyldne Træ" gaar fint sammen / Det er sværere med mine, de sidste kan slet ikke sammen med andre Billeder /

Dam vil prøve at skaffe lidt Penge, har faaet 60 Kr af Elna.

Vipse er blevet rask igen, og Kari er begyndt Skolen –

De sender dig Kys begge to –

Hav det nu godt, du maa jo snakke med Olofson, og undskyldte hvad der

mangler, tilbyd dem en Tegning for det / (Vi har slaaet et Glas, et stort  
Lerfad, og en dyb kaffetallerkenen og en flad, i stykker + vi laante  
Remmene til Kufferten) husk Laaget til min Farvekasse naar du skal hjem /  
Nu kærlig Hilsen fra Else

Hilsen til Svavar og Henning og Asta fra hele Familien/

Jeg traf, den lille Mand fra Land og Folk i gaar Kritikeren (kan ikke huske  
hvad han hedder) jeg skal hilse jer, ogsaa fra Lübecker - Asger har ogsaa  
været her, han snakker men gaar ind for os alle, samme Linie / men vil  
gerne have lidt demonstrationer, mod Linien – jeg tror vi skal lade være og  
vente til Udstillingen

(1948)

Kære Henning - Ja saa her jeg  
sager Sagen i min Hænd, jeg  
gik til Undervisningsministeriet  
(Kock) i Dag - jeg var nemlig ikke  
Stuckman, han var paa Ferie, Kock  
ville ringe til ham i Dag i Horn-  
bæk hvor han ferierer - og i Morgen vil  
jeg saa faa et vide hvordan og hvor-  
ledes - Jeg fortalte om hvorfor du in-  
tet Svar havde kunnet give, og at du  
var blevet tilbage paa Island fordi  
det var din Mening at ordne Ophang-  
ningen, men at det økonomiske nu  
spendte Ben for dig - vi faar se hvad  
der bliver ud af det, men for forbin-  
delsen med Reykjavik, bliver du jo  
opdt til snart at vide Besked.  
Det er muligt at Stuckman el. en an-  
den ogsaa vil komme - at Henryk  
til Forbundsudvaldet som Islandingerne  
jo har foreslaet - men som de her  
ikke havde regnet rigtig med - men  
efter Kock's Udsagn vilde de vist væ-  
re glade om du ogsaa var der, altsaa  
to Personer - Naa i Dag sed jeg ikke  
endeligt - Disse Billeder til Haag  
bringer jeg til Kunstmuseet - jeg har  
iføve ikke høret mere Billeder end-  
nu, men i Morgen skal det være -

Det der koster Pengene udsætter jeg til sidste Øjeblik - Har allerede lånt 150 kr hos Marinus og 50 kr i Dag af Doris, Morly. De 50 kr maatte jeg ordne vores Sygekasse med, da Vipse ligger, hun har Feber og ondt i Halsen - ved særlig velvillighed inde i Sygekassen fik jeg lov at blive nydende Medlem, uden Denterid, med at betale fuldt Kontingent fra vi rejste men Pengene skulde senest falde i Morgen. Skatten er sat til 16,85 kr om Maanedes, jeg spogte om Nedsættelse, men fik det hele stillet i Bævi til 1 Okt, til du kommer, da jeg ikke vil være i Stand til at redegøre for hvordan og hvorledes det er vi faar talt sammen -

Jeg udsender Pylkerbreve i Syd og Nord men endnu ingen Resultat - Fik 183 kr hos Jens men de spg jo hurtigt, altsaa vi er skrækkeligt paa Spanden og saa, men vi bærer os da (paa daan) men hvor længe kan man laane.

De koster os gennemsnitlig 12 kr om Dagen at leve, uden de første Udgifter -

Karen W. har lige skrevet at hun sender Svaret fra os om vi vil komme d. 22 Aug. til hende - hvad skal vi være, vi skal jo skaffe Pengene først naar vi beregner det nu alligevel, men saa skal vi jo ogsaa betale Mortensen. Nu skal du blive fri for alt dette Pengesjæt.

Du har vel faaet el. B. har - diniaus Katalog, Marinus har sendt det til jer

at I kan følge vore hyemlige <sup>(1948)</sup> Døringer  
nu sender jeg et Par smaa Glædelin,  
som I ser er sand og Folk objektive, de  
andre Blade upjes ikke med kun at ve-  
re refererende. Efter dette synes jeg  
Bille helt har stillet sig rent paa vor  
Side - saa det naaedes da med Ud-  
stillingen bl. a., med Fordel faar vi  
vel ogsaa deraf, naar den rent kvali-  
tetsmæssige Bedømmelse kommer  
paa søes - Deres Insinuationer om  
at vi er "følelsesavlende Impressioni-  
ster" tror jeg alle vore opfatter som  
en Hædersbetegnelse - Det er jo vo-  
res stærke Kærne, og netop det som  
skieder vor, og deres Instilling, at  
vi arbejder med Farvefølsomhed, alt  
saa Farven for enhver Pris - mens  
deres Kun er konstruktivisme uden  
nogen Følelse, konstruktivisme for enhver  
Pris - Jeg har talt med Thomsen  
han føler heller ingen Fare fra  
den Side, kun det at vi maa be-  
grunde i vort Katalog i Aar, vor  
Udstilling, modsat et Formalis-  
me, dinien, ogsaa iberegnet, han  
er vist allerede begyndt - Nu er det  
nogen Dage siden jeg skrev, jeg ven-  
tede jo Svar fra Koch - men nu siger  
han du har svaret Struckman - men  
han var glad over om jeg vil bekræf-  
te at du skal hænge on, og vil faa  
dekket en Del af udgifterne -  
Harde et Interview med dybecker i  
Aftenbladet, ikke kommer met paa endnu

Tag Udsklippene med hjem igen, har  
kun de samme -

Karen har skrevet, vi kan komme  
22 Aug., men vi kan ikke være da  
vi ikke ved om vi faar Penge til da.  
Har hentet Billedene, i Morgen bringer  
jeg dem ud, Dine to "Morgensol-  
len og "de gyldne træ" gaar fint sam-  
men - Det er svære med mine,  
de sidste kan slet ikke gaa sam-  
men med andre Billeder -

Dam vil gerne at skaffe lidt Penge,  
har faaet 60 kr fra Olua.

Jipse er blevet rask igen, og Kari er be-  
gyndt Skolen -

De sender dig Kys begge to -

Hav det nu godt, du maa jo  
smkke med Olofson, og undskyld  
de hvad der mangler, vilbyd dem  
en Tegning for det - (Di har slaet et  
Glas, et stort derfaad, og en dybt, Kah-  
te-tallerkener og en plad, istykker +  
at vi laante Rem me ne til Kutteren)  
husk laager til min Farvekasse, naar  
du skal hjem -

Du kaelig Billeen fra  
Olua

Hilsen til Svava og Henning og  
Ansta fra  
hele Familien -

Yes May, den lille Mand fra Land og Folk i Gaar  
Kritikeren (kan ikke huske hvad han hedder)  
jeg skal hils jer, ogsaa fra di Becker -